

 Catler®

400 SERIES  
CLASS GRADE TOOLS

Návod k obsluze  
VARNÁ  
KONVICE

Návod na obsluhu  
VARNÁ  
KANVICA

Használati útmutató  
VÍZFORRALÓ

Instrukcja obsługi  
CZAJNIKELEK-  
TRYCZNY

# CORDFREE KETTLE



KE 4014

# **VARNÁ KONVICE**

## OBSAH

- 2 Gratulujeme
- 3 Vaše bezpečnost na prvním místě
- 5 Seznamte se se svou konvicí KE 4014
- 6 Použití vaší varné konvice KE 4014
- 8 Péče a čištění



# Gratulujeme

vám k zakoupení vaší nové varné konvice KE 4014.

## VAŠE BEZPEČNOST NA PRVNÍM MÍSTĚ

Uvědomujeme si, jak důležitá je bezpečnost, a proto již od počátečního konceptu až po samotnou výrobu myslíme především na vaši bezpečnost. Přesto vás ale prosíme, abyste při používání elektrických zařízení byli opatrní a dodržovali následující pokyny:

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K POUŽÍTÍ KONVICE KE 4014

- Před prvním použitím se prosím ujistěte, že napětí ve vaší síťové zásuvce odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku ve spodní části přístroje. Pokud máte jakékoli pochybnosti, obraťte se prosím na kvalifikovaného elektrikáře.
- Pečlivě si přečtěte všechny instrukce před ovládním spotřebiče a uložte je na bezpečné místo pro možné použití v budoucnu.
- Před prvním použitím spotřebiče odstraňte a bezpečně ekologicky zlikvidujte veškerý obalový materiál a reklamní štítky. Zkontrolujte, že spotřebič není nikterak poškozen. V žádném případě nepoužívejte poškozený spotřebič, spotřebič s poškozeným přívodním kabelem apod.
- Z důvodů vyloučení rizika zadušení malých dětí odstraňte ochranný obal zástrčky síťového kabelu tohoto spotřebiče a bezpečně jej zlikvidujte.

- Nepoužívejte spotřebič na hraně pracovní desky nebo stolu. Ujistěte se, že je povrch rovný, čistý a není potřísněn vodou nebo jinou tekutinou.
- Nestavte spotřebič na plynový nebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti nebo do míst, kde by se mohl dotýkat horké trouby.
- Tento spotřebič byl navržen pouze pro účely vaření pitné vody. V žádném případě nepoužívejte spotřebič k ohřevu jiných tekutin nebo potravin. Používejte spotřebič pouze k účelům, ke kterým je určen. Nepoužívejte ho venku.
- Nevkládejte žádnou část spotřebiče do plynové, elektrické nebo mikrovlnné trouby nebo na horkou plynovou nebo elektrickou plotýnku.
- Nestavte spotřebič do blízkosti stěn, závěsů nebo jiných látek citlivých na teplo nebo páru. Minimální vzdálenost od takových povrchů je 20 cm.
- Nepoužívejte spotřebič na kovové podložce, jako je např. odkapávací dřez.
- Zapojená síťová zásuvka musí být snadno dostupná pro případné náhlé odpojení.

- Před připojením spotřebiče k elektrické zásuvce a jeho zapnutím zkontrolujte, že je úplně a správně sestaven. Dodržujte instrukce v tomto návodu k obsluze.
- Nepoužívejte tento spotřebič s programátorem, časovým spínačem nebo jakoukoli jinou součástí, která spíná přístroj automaticky.
- Konvici používejte pouze s podstavcem, který je určen pro tento typ konvice a který je s ní dodáván. Podstavec dodávaný s touto konvicí nepoužívejte pro jiné typy konvic.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti zdrojů vody, např. u kuchyňského dřezu, v koupelně, u bazénu apod.
- Nepokládejte na víko žádné předměty.
- Nedotýkejte se spotřebiče mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Nedotýkejte se horkého povrchu. K manipulaci se spotřebičem používejte držadlo.
- Pokud je spotřebič v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- Vždy provozujte spotřebič na rovném povrchu. Spotřebič neprovozujte na nakloněném povrchu a nepřemisťujte jej ani s ním nijak nemanipulujte, pokud je v provozu.

- Dbejte zvýšené opatrnosti při nalévání uvařené vody, jelikož horká voda a pára mohou způsobit popáleniny. Nenalévejte vodu příliš rychle.
- Konvici, její podstavec, přívodní kabel a zástrčku přívodního kabelu neomývejte pod tekoucí vodou a neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
- Pokud je konvice zapnuta, neodebírejte ji z nástavce. Před odebráním konvice z podstavce se ujistěte, že je vypnutá.
- Neotvírejte víko konvice během provozu.
- Při plnění konvice vodou dodržujte rysky minimální a maximální hladiny vody. Je-li konvice přeplněna, může dojít k vystříknutí horké vody. Nemanipulujte s víkem konvice, dokud se voda vaří.
- Vyvarujte se polití přívodního kabelu a zástrčky vodou nebo jinou tekutinou.
- Spotřebič vypněte a napájecí kabel odpojte od síťové zásuvky vždy, když má zůstat bez dozoru, po ukončení používání, než jej začnete čistit, než jej budete přenášet jinam, rozebírat, sestavovat nebo před jeho uložením.



- Nepoužívejte hrubé abrazivní nebo žíravé čisticí prostředky k čištění spotřebiče.
- Udržujte vnitřní i vnější povrch spotřebiče čistý. Dodržujte instrukce o čištění uvedené v tomto návodu k obsluze.
- V tomto spotřebiči ani jeho blízkosti neskladujte ani nepoužívejte žádné výbušné nebo hořlavé látky, např. spreje s hořlavým plynem.
- Pro odpojení spotřebiče ze síťové zásuvky vždy tahejte za zástrčku přívodního kabelu, nikoli tahem za kabel.
- Nepoužívejte jiná příslušenství než ta dodávaná společně se spotřebičem Catler.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ VŠECH ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

- Před použitím zcela odviňte napájecí kabel.
- Přívodní kabel nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky, dotýkat se horkých ploch nebo se zamotat.
- Z bezpečnostních důvodů doporučujeme zapojit spotřebič do samostatného elektrického obvodu, odděleného od ostatních spotřebičů. Nepoužívejte rozdvojku ani prodlužovací kabel pro zapojení spotřebiče do síťové zásuvky.
- Tento spotřebič nesmějí používat děti. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými,

smyslovými  
či mentálními  
schopnostmi nebo  
nedostatkem  
zkušeností a znalostí,  
pokud jsou pod  
dozorem nebo byly  
poučeny  
o používání spotřebiče  
bezpečným způsobem  
a rozumí případným  
nebezpečím. Děti si se  
spotřebičem nesmějí  
hrát.

- Doporučujeme  
provádět pravidelnou  
kontrolu spotřebiče.  
Spotřebič  
nepoužívejte,  
je-li jakkoli poškozen  
nebo je-li vadný  
napájecí kabel nebo  
zástrčka. Veškeré  
opravy je nutné  
svěřit nejbližšímu

autorizovanému  
servisnímu středisku  
Catler.

- Tento spotřebič je  
určen pouze pro  
použití v domácnosti.  
Přístroj není určen  
pro komerční použití.  
Nepoužívejte tento  
spotřebič  
v pohybuujících se  
vozidlech nebo na lodi,  
nepoužívejte jej venku,  
nepoužívejte jej pro  
jiný účel, než pro který  
je určen. V opačném  
případě může dojít ke  
zranění.
- Jakoukoli jinou údržbu  
kromě běžného  
čištění je nutné svěřit  
autorizovanému  
servisnímu středisku  
Catler.

- Doporučujeme instalovat proudový chránič (standardní bezpečností spínače ve vaší zásuvce), abyste tak zajistili zvýšenou ochranu při použití spotřebiče. Doporučujeme, aby proudový chránič (se jmenovitým zbytkovým provozním

proudem nebyl více než 30 mA) byl instalován do elektrického obvodu, ve kterém bude spotřebič zapojen. Obráťte se na svého elektrikáře pro další odbornou radu.

#### **VAROVÁNÍ:**

**KONVICI, JEJÍ PODSTAVEC, PŘÍVODNÍ KABEL A ZÁSTRČKU PŘÍVODNÍHO KABELU NEOMÝVEJTE POD TEKOUČÍ VODOU A NEPONOŘUJTE DO VODY ANI JINÉ TEKUTINY. NEPOUŽÍVEJTE KONVICI NA ŠIKMÉ PLOŠE. NEPOHYBUJTE S KONVICÍ, POKUD JE UMÍSTĚNA NA SVÉM PODSTAVCI A JE ZAPNUTÁ. ZAPOJENÁ SÍŤOVÁ ZÁSTRČKA MUSÍ ZŮSTAT SNADNO DOSTUPNÁ PRO SNADNÉ ODPOJENÍ.**

#### **VAROVÁNÍ:**

**POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ. NEPONOŘUJTE DO VODY ANI JINÉ TEKUTINY. PŘED POUŽITÍM ZCELA ODVIŇTE PŘÍVODNÍ KABEL.**



## SEZNAMTE SE SE SVOU KONVICÍ KE 4014



1. Vyjímateľné víko s úchytom
2. Dvoustěnný plášť
3. Broušená nerezová ocel
4. Objem 1 l
5. Rysky MAX a MIN (vyznačeny uvnitř konvice)
6. Ergonomicky tvarovaná rukojeť
7. Tlačítka zapnutí a vypnutí
8. Tlačítka +/- pro nastavení teploty od 40 °C do 100 °C
9. LCD displej
  - Během provozu konvice zobrazuje narůstající teplotu.
  - Po vypnutí zobrazuje aktuální teplotu vody uvnitř konvice.
10. Topné těleso (uvnitř konvice, nezobrazeno)
11. Podstavec s prostorem pro uložení síťového kabelu

## POUŽITÍ VARNÉ KONVICE KE 4014

### Před prvním použitím

Před prvním použitím odstraňte z konvice veškeré obaly a reklamní štítky/etikety. Před prvním použitím konvice pro přípravu teplých nápojů nechte v konvici převařit čistou vodu. Konvici naplňte čistou vodou, vodu nechte uvařit a následně ji vylijte. Tento postup opakujte 3krát až 4krát. Poté je konvice připravena pro použití k přípravě teplých nápojů. Vaše konvice bude fungovat pouze tehdy, je-li umístěna na podstavci, který je připojen k síťové zásuvce, a je-li vypínač konvice v poloze zapnuto. Jakmile se začne voda vařit, dojde k automatickému vypnutí konvice.

### Ohřev vody na požadovanou teplotu

1. Abyste naplnili konvici vodou, sundejte ji z podstavce a odstraňte víko. Konvici naplňte požadovaným množstvím vody. Konvici nenaplňujte pod rysku minima nebo nad rysku maxima. Příliš málo vody by mělo za následek vypnutí konvice před uvařením vody. Je-li konvice přeplněna, mohlo by dojít k vystříknutí horké vody.
2. Víko nasadte zpět a ujistěte se, že je pevně uzavřené. Umístěte konvici na podstavec. Připojte síťový kabel k síťové zásuvce.
3. Zazní zvukový signál. Na LCD displeji se zobrazí "--".
4. Tlačítka +/- nastavte teplotu v rozmezí 50–100 °C v 5°C krocích. Výchozí teplota je 80 °C po prvním zapnutí.
5. Pro spuštění ohřevu stiskněte tlačítko zapnutí. Tlačítko se podsvítí červeně.
6. Jakmile teplota uvnitř konvice dosáhne 30 °C, budete moci na displeji sledovat její nárůst až po dosažení nastavené teploty.
7. Jakmile teplota uvnitř konvice dosáhne nastavené teploty, zazní 5krát zvukový signál a tlačítko zapnutí se podsvítí žlutě.
8. Odpojte přívodní kabel od síťové zásuvky, sejměte konvici z podstavce a vodu nalijte do připravených šálků.

*Pokud potřebujete konvici okamžitě vypnout, stiskněte tlačítko zapnutí. Zazní zvukový signál a proces ohřevu se zastaví.*

### POZNÁMKA

#### Rychlá volba – ohřev vody na 100 °C

1. Pokud potřebujete ohřát vodu na 100 °C, postupujte podle následujících kroků:
2. Provedte kroky 1.–3. z části „Ohřev vody na požadovanou teplotu“.
3. Stiskněte a podržte tlačítko + asi na 2 sekundy. Zazní krátký zvukový signál. Na displeji se zobrazí 100 °C.
4. Stiskněte tlačítko zapnutí pro spuštění konvice.
5. Pokud nestisknete tlačítko zapnutí asi do 6 sekund, konvice se uvede do pohotovostního režimu, na LCD displeji se zobrazí aktuální teplota.

#### Rychlá volba – ohřev vody na 60 °C

- Pokud potřebujete ohřát vodu na 60 °C, postupujte podle následujících kroků:
1. Provedte kroky 1.–3. z části „Ohřev vody na požadovanou teplotu“.
  2. Stiskněte a podržte tlačítko - asi na 2 sekundy. Zazní krátký zvukový signál. Na displeji se zobrazí 60 °C.
  3. Stiskněte tlačítko zapnutí pro spuštění konvice.
  4. Pokud nestisknete tlačítko zapnutí asi do 6 sekund, konvice se uvede do pohotovostního režimu, na LCD displeji se zobrazí aktuální teplota.

### **Rychlá volba – ohřev vody na 80 °C**

Pokud potřebujete ohřát vodu na 80 °C, postupujte podle následujících kroků:

1. Provedte kroky 1.–3. z části „Ohřev vody na požadovanou teplotu“.
2. Stiskněte a podržte tlačítko + a – současně asi na 2 sekundy. Zazní krátký zvukový signál. Na displeji se zobrazí 80 °C.
3. Stiskněte tlačítko zapnutí pro spuštění konvice.
4. Pokud nestisknete tlačítko zapnutí asi do 6 sekund, konvice se uvede do pohotovostního režimu, na LCD displeji se zobrazí aktuální teplota.

*Poslední nastavená teplota ohřevu bude uložena v paměti konvice. Pokud chcete ohřívát na tutéž teplotu, stiskněte tlačítko zapnutí. Pokud si přejete ohřívát vodu na jinou teplotu, tlačítky +/- nastavte teplotu a stiskněte tlačítko zapnutí.*

#### **POZNÁMKA**

*Pokud potřebujete zkontrolovat nastavenou teplotu během ohřevu, stiskněte tlačítko + nebo – asi na 2 sekundy. Na displeji se rozblíká asi na 6 sekund nastavená teplota. Poté se na displeji opět zobrazí načítání teploty během ohřevu.*

#### **POZNÁMKA**

### **Režim „Keep warm“ (udržování teploty)**

- Režim „Keep warm“ udržuje nastavenou teplotu po dobu maximálně 60 minut. Po uplynutí této doby se konvice automaticky přepne do pohotovostního režimu.
- Režim se aktivuje automaticky po ukončení ohřevu. Tlačítko zapnutí bude po celou dobu režimu „Keep warm“ podsvíceno žlutě.
- Zatímco je konvice v režimu „Keep warm“, bude se konvice pravidelně zapínat a vypínat. Jedná se o normální jev, kterým konvice udržuje nastavenou teplotu.

- Režim „Keep warm“ zrušíte stisknutím tlačítka zapnutí nebo sejmutím konvice z podstavce.
- Pokud nastavíte teplotu v rozmezí od 90–100 °C, dojde k automatickému ochlazení teploty vody na 90 °C a konvice bude udržovat tuto teplotu vody (90 °C) uvnitř. Jakmile teplota vody dosáhne 90 °C, zazní zvukový signál a na displeji se zobrazí 90 °C. Jedná se o běžný bezpečnostní jev, aby nedošlo k vyvaření vody a možnému poškození konvice.
- Po uplynutí doby asi 60 minut zazní 5krát zvukový signál a režim „Keep warm“ se vypne. Na LCD displeji se bude zobrazovat aktuální teplota vody uvnitř konvice. Jak bude teplota vody v konvici chladnout, bude se snižovat i hodnota na displeji.

*Pokud během režimu „Keep warm“ stisknete krátce tlačítko +/-, na displeji se rozblíká asi na 6 sekund teplota, na kterou byla konvice ohřívána. Poté se na displeji opět zobrazí aktuální teplota.*

#### **POZNÁMKA**

### **Pohotovostní režim**

Konvice se automaticky přepne do pohotovostního režimu asi po 30 minutách nečinnosti. Pokud je aktivován režim „Keep warm“, konvice se přepne do pohotovostního režimu až po vypnutí režimu „Keep warm“. Pro zrušení pohotovostního režimu stiskněte tlačítko +/- nebo tlačítko zapnutí.

### **Ochrana proti přehřátí**

Jakmile teplota vody stoupne nad nastavenou úroveň, tlačítko zapnutí zhasne, zazní 3krát zvukový signál a varná konvice přejde do pohotovostního režimu. V takovém případě odpojte zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky, vylejte vodu z konvice, nenasazujte na podstavec a nechte konvici asi 20 minut vychladnout. Poté znovu naplňte čistou studenou vodou, umístěte konvici na podstavec a zapojte zástrčku přívodního kabelu do síťové zásuvky.

### **Opatření proti ohřevu bez vody**

Pokud konvice rozpozná, že se uvnitř nenachází voda, přeruší ohřev. Tlačítko zapnutí zhasne a konvice se zcela vypne. Dojde k aktivaci bezpečnostní pojistky. Sejměte konvici z podstavce a vypláchněte ji studenou vodou. Odpojte zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky, vyčkejte asi 5 minut, poté znovu zapojte.

### **Topné těleso**

Pokud dojde k selhání topného tělesa, přeruší se elektrický obvod spotřebiče a všechny indikátory zhasnou. Na displeji se zobrazí hodnota „E1“. Žádné funkce varné konvice nebudou k dispozici. Obratě se na autorizovaný servis značky Catler.



## PÉČE A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním konvice vždy nejdříve odpojte síťový kabel od zásuvky.

### Čištění vnějšího pláště konvice

Vnější povrch konvice lze otřít vlhkým hadříkem a vyleštit jemným suchým hadříkem.

K čištění vnějšího pláště nepoužívejte chemikálie, drátěnky ani abrazivní čističe.

### Odstranění minerálních usazenin

Voda z vodovodního kohoutku může obsahovat minerály, které se mohou uvnitř konvice a vodoznaku usazovat a časem vést ke zbarvení. Usazeniny lze odstranit následovně:

1. Konvici naplňte ze 2/3 – 1 díl octa a 2 díly vody. Roztok uvařte a nechte v konvici odstát přes noc.
2. Konvici vyprázdněte a následně v ní převažte dvakrát čistou vodu. Poté bude konvice připravena k dalšímu použití.

*Topné těleso v podstavci je vyrobeno z velmi kvalitní nerezové oceli. Hnědé skvrny, které se mohou používáním objevit, jsou minerální usazeniny z ohřívání vody. Nejedná se v žádném případě o rez.*

### POZNÁMKA

### Uložení

Před uložením konvice se ujistěte, že je vypnutá, vyčištěná a suchá. Ujistěte se, že je víko správně zavřené. Omotejte přívodní kabel okolo základny ve spodní části podstavce. Uložte konvici vertikálně a v žádném případě neskladujte nic na víku.



**VAROVÁNÍ:**  
VARNOU KONVICI ANI ŽÁDNOU JEJÍ ČÁST  
A PŘÍSLUŠENSTVÍ NEPOSTŘIKUJTE VODOU  
NEBO JINOU TEKUTINOU. VARNOU KONVICI,  
JEJÍ PODSTAVEC, PŘÍVODNÍ KABEL ANI  
ZÁSTRČKU PŘÍVODNÍHO KABELU NEOMÝVEJTE  
POD TEKOUČÍ VODOU A NEPONOŘUJTE  
DO VODY NEBO JINÉ TEKUTINY.

## POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

### LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

#### **Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie**

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

#### **Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii**

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Výrobek je v souladu s požadavky EU.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Čeština je původní verze.

Adresa výrobce: FAST ČR, a.s., Černokostecká 1621, Říčany CZ-251 01



# **VARNÁ KANVICA**

## OBSAH

- 2 Gratulujeme
- 3 Vaša bezpečnosť na prvom mieste
- 5 Oboznámte sa so svojou kanvicou KE 4014
- 6 Použití vašej varnej kanvice KE 4014
- 8 Starostlivosť a čistenie



# Gratulujeme

vám k zakúpeniu vašej novej varnej kanvice KE 4014.

## VAŠA BEZPEČNOSŤ NA PRVOM MIESTE

Uvedomujeme si, aká dôležitá je bezpečnosť, a preto už od začiatočného konceptu až po samotnú výrobu myslíme predovšetkým na vašu bezpečnosť. Napriek tomu vás však prosíme, aby ste pri používaní elektrických zariadení boli opatrní a dodržiavali nasledujúce pokyny:

### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽITIE KANVICE KE 4014

- Pred prvým použitím sa, prosím, uistite, že napätie vo vašej sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku v spodnej časti prístroja. Ak máte akékoľvek pochybnosti, obráťte sa, prosím, na kvalifikovaného elektrikára.
- Pozorne si prečítajte všetky inštrukcie pred ovládaním spotrebiča a uložte ich na bezpečné miesto na možné použitie v budúcnosti.
- Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky. Skontrolujte, či spotrebič nie je nijako poškodený. V žiadnom prípade nepoužívajte poškodený spotrebič, spotrebič s poškodeným prírodným káblom a pod.
- Z dôvodov vylúčenia rizika zadusenia malých detí odstráňte ochranný obal zástrčky sieťového kábla tohto

spotrebiča a bezpečne ho zlikvidujte.

- Nepoužívajte spotrebič na hrane pracovnej dosky alebo stola. Uistite sa, že je povrch rovný, čistý a nie je poprúkaný vodou alebo inou tekutinou.
- Neumiestňujte spotrebič na plynový alebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti alebo do miest, kde by sa mohol dotýkať horúcej rúry.
- Tento spotrebič bol navrhnutý iba na účely varenia pitnej vody. V žiadnom prípade nepoužívajte spotrebič na ohrev iných tekutín alebo potravín. Používajte spotrebič iba na účely, na ktoré

je určený. Nepoužívajte ho vonku.

- Nevkladajte žiadnu časť spotrebiča do plynovej, elektrickej alebo mikrovlnnej rúry alebo na horúcu plynovú alebo elektrickú platňu.
- Neumiestňujte spotrebič do blízkosti stien, závesov alebo iných látok citlivých na teplo alebo paru. Minimálna vzdialenosť od takýchto povrchov je 20 cm.
- Nepoužívajte spotrebič na kovovej podložke, ako je napr. odkvapkávaci drez.
- Zapojená sieťová zásuvka musí byť ľahko dostupná na prípadné náhle odpojenie.



- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej zásuvke a jeho zapnutím skontrolujte, či je úplne a správne zostavený. Dodržujte inštrukcie v tomto návode na obsluhu.
- Nepoužívajte tento spotrebič s programátorom, časovým spínačom alebo akoukoľvek inou súčasťou, ktorá spína prístroj automaticky.
- Kanvicu používajte iba s podstavcom, ktorý je určený pre tento typ kanvice a ktorý sa s ňou dodáva. Podstavec dodávaný s touto kanvicou nepoužívajte pre iné typy kanvíc.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti zdrojov vody, napr. pri kuchynskom dreze, v kúpeľni, pri bazéne a pod.
- Nekladte na veko žiadne predmety.
- Nedotýkajte sa spotrebiča mokrými alebo vlhkými rukami.
- Nedotýkajte sa horúceho povrchu. Na manipuláciu so spotrebičom používajte držadlo.
- Ak je spotrebič v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
- Vždy prevádzkujte spotrebič na rovnom povrchu. Spotrebič neprevádzkujte na naklonenom povrchu a nepremiestňujte

- ho ani s ním nijako nemanipulujte, ak je v prevádzke.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri nalievaní uvarenej vody, keďže horúca voda a para môžu spôsobiť popáleniny. Nenalievajte vodu príliš rýchlo.
  - Kanvicu, jej podstavec, prírodný kábel a zástrčku prírodného kábla neumývajte pod tečúcou vodou a neponárajte do vody alebo inej tekutiny.
  - Ak je kanvica zapnutá, neodoberajte ju z násadca. Pred odobratím kanvice z podstavca sa uistite, že je vypnutá.
  - Neotvárajte veko kanvice počas prevádzky.
  - Pri plnení kanvice vodou dodržujte rysky minimálnej a maximálnej hladiny vody. Ak je kanvica preplnená, môže dôjsť k vystreknutiu horúcej vody. Nemanipulujte s vekom kanvice, kým sa voda varí.
  - Vyvarujte sa poliatia prírodného kábla a zástrčky vodou alebo inou tekutinou.
  - Spotrebič vypnite a prírodný kábel odpojte od sieťovej zásuvky vždy, keď má zostať bez dozoru, po ukončení používania, než ho začnete čistiť, než ho

budete prenášať inde, rozoberať, zostavovať alebo pred jeho uložením.

- Nepoužívajte hrubé abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky na čistenie spotrebiča.
- Udržujte vnútorný aj vonkajší povrch spotrebiča čistý. Dodržujte inštrukcie o čistení uvedené v tomto návode na obsluhu.
- V tomto spotrebiči ani jeho blízkosti neskladujte ani nepoužívajte žiadne výbušné alebo horľavé látky, napr. spreje s horľavým plynom.
- Na odpojenie spotrebiča zo sieťovej zásuvky vždy ťahajte

za zástrčku prírodného kábla, nie ťahom za kábel.

- Nepoužívajte iné príslušenstvo, než ktoré sa dodáva spoločne so spotrebičom Catler.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE VŠETKÝCH ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ

- Pred použitím úplne odviňte napájací kábel.
- Prívodný kábel nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky, dotýkať sa horúcich plôch alebo sa zamotať.
- Z bezpečnostných dôvodov odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu, oddeleného od ostatných spotrebičov. Nepoužívajte rozvodku ani predlžovací kábel na zapojenie spotrebiča do sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič môžu používať osoby so

zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

- Odporúčame vykonávať pravidelnú kontrolu spotrebiča. Spotrebič nepoužívajte, ak je akokoľvek poškodený alebo ak je chybný prívodný kábel alebo zástrčka. Všetky opravy je nutné zveriť najbližšiemu

autorizovanému servisnému stredisku Catler.

- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Prístroj nie je určený na komerčné použitie. Nepoužívajte tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodi, nepoužívajte ho vonku, nepoužívajte ho na iný účel, než na ktorý je určený. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.
- Akúkoľvek inú údržbu okrem bežného čistenia je nutné zveriť autorizovanému servisnému stredisku Catler.

- Odporúčame inštalovať prúdový chránič (štandardné bezpečnostné spínače vo vašej zásuvke), aby ste tak zaistili zvýšenú ochranu pri použití spotrebiča. Odporúčame, aby prúdový chránič (s menovitým zvyškovým

prevádzkovým prúdom nebol viac než 30 mA) bol inštalovaný do elektrického obvodu, v ktorom bude spotrebič zapojený. Obráťte sa na svojho elektrikára pre ďalšiu odbornú radu.

**VAROVANIE:**

**KANVICU, JEJ PODSTAVEC, PRÍVODNÝ KÁBEL A ZÁSTRČKU PRÍVODNÉHO KÁBLA NEUMÝVAJTE POD TEČÚCOU VODOU A NEPONÁRAJTE DO VODY ANI INEJ TEKUTINY.**

**NEPOUŽÍVAJTE KANVICU NA ŠIKMEJ PLOCHE. NEPOHYBUJTE S KANVICOU, AK JE UMIESTNENÁ NA SVOJOM PODSTAVCI A JE ZAPNUTÁ. ZAPOJENÁ SIEŤOVÁ ZÁSTRČKA MUSÍ ZOSTAŤ ĽAHKO DOSTUPNÁ NA JEDNODUCHÉ ODPOJENIE.**

**VAROVANIE:**

**IBA NA DOMÁCE POUŽITIE.**

**NEPONÁRAJTE DO VODY ANI INEJ TEKUTINY.**

**PRED POUŽITÍM CELKOM ODVIŇTE PRÍVODNÝ KÁBEL.**



## OBOZNÁMTE SA SO SVOJOU KANVICOU KE 4014



1. Vyberateľné veko s priezorom
2. Dvojstenný plášť
3. Brúsená nehrdzavejúca oceľ
4. Objem 1 l
5. Rysky MAX a MIN (vyznačené vnútri kanvice)
6. Ergonomicky tvarovaná rukoväť
7. Tlačidlo zapnutia a vypnutia
8. Tlačidlá +/- na nastavenie teploty od 40 °C do 100 °C
9. LCD displej
  - Počas prevádzky kanvice zobrazuje narastajúcu teplotu.
  - Po vypnutí zobrazuje aktuálnu teplotu vody vnútri kanvice.
10. Ohrievacie teleso (vnútri kanvice, nezobrazené)
11. Podstavec s priestorom na uloženie sieťového kábla

## POUŽITIE VARNEJ KANVICE KE 4014

### Pred prvým použitím

Pred prvým použitím odstráňte z kanvice všetky obaly a reklamné štítky/etikety. Pred prvým použitím kanvice na prípravu teplých nápojov nechajte v kanvici prevariť čistú vodu. Kanvicu naplňte čistou vodou, vodu nechajte uvariť a následne ju vylejte. Tento postup opakujte 3-krát až 4-krát. Potom je kanvica pripravená na použitie na prípravu teplých nápojov. Vaša kanvica bude fungovať iba vtedy, ak je umiestnená na podstavci, ktorý je pripojený k sieťovej zásuvke, a ak je vypínač kanvice v polohe zapnuté. Hneď ako sa začne voda variť, dôjde k automatickému vypnutiu kanvice.

### Ohrev vody na požadovanú teplotu

1. Aby ste naplnili kanvicu vodou, zložte ju z podstavca a odstráňte veko. Kanvicu naplňte požadovaným množstvom vody. Kanvicu nenapĺňujte pod rysku minima alebo nad rysku maxima. Príliš málo vody by malo za následok vypnutie kanvice pred uvarením vody. Ak je kanvica preplnená, mohlo by dôjsť k vystreknutiu horúcej vody.
2. Veko nasadte späť a uistite sa, že je pevne uzatvorené. Umiestnite kanvicu na podstavec. Pripojte sieťový kábel k sieťovej zásuvke.
3. Zaznie zvukový signál. Na LCD displeji sa zobrazí „-“.
4. Tlačidlami +/- nastavte teplotu v rozmedzí 50 – 100 °C v 5 °C krokoch. Východisková teplota je 80 °C po prvom zapnutí.
5. Na spustenie ohrevu stlačte tlačidlo zapnutia. Tlačidlo sa podsvieti červeno.
6. Hneď ako teplota vnútri kanvice dosiahne 30 °C, budete môcť na displeji sledovať jej nárast až po dosiahnutí nastavenej teploty.

7. Hneď ako teplota vnútri kanvice dosiahne nastavenú teplotu, zaznie 5-krát zvukový signál a tlačidlo zapnutia sa podsvieti žltou.
8. Odpojte prívodný kábel od sieťovej zásuvky, odoberte kanvicu z podstavca a vodu nalejte do pripravených šálok.

*Ak potrebujete kanvicu okamžite vypnúť, stlačte tlačidlo zapnutia. Zaznie zvukový signál a proces ohrevu sa zastaví.*

### POZNÁMKA

#### Rýchla voľba – ohrev vody na 100 °C

1. Ak potrebujete ohriať vodu na 100 °C, postupujte podľa nasledujúcich krokov:
2. Urobte kroky 1. – 3. z časti „Ohrev vody na požadovanú teplotu“.
3. Stlačte a podržte tlačidlo + asi na 2 sekundy. Zaznie krátky zvukový signál. Na displeji sa zobrazí 100 °C.
4. Stlačte tlačidlo zapnutia na spustenie kanvice.
5. Ak nestlačíte tlačidlo zapnutia asi do 6 sekúnd, kanvica sa uvedie do pohotovostného režimu, na LCD displeji sa zobrazí aktuálna teplota.

#### Rýchla voľba – ohrev vody na 60 °C

- Ak potrebujete ohriať vodu na 60 °C, postupujte podľa nasledujúcich krokov:
1. Urobte kroky 1. – 3. z časti „Ohrev vody na požadovanú teplotu“.
  2. Stlačte a podržte tlačidlo – asi na 2 sekundy. Zaznie krátky zvukový signál. Na displeji sa zobrazí 60 °C.
  3. Stlačte tlačidlo zapnutia na spustenie kanvice.
  4. Ak nestlačíte tlačidlo zapnutia asi do 6 sekúnd, kanvica sa uvedie do pohotovostného režimu, na LCD displeji sa zobrazí aktuálna teplota.



### Rýchla voľba – ohrev vody na 80 °C

Ak potrebujete ohriať vodu na 80 °C, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Urobte kroky 1. – 3. z časti „Ohrev vody na požadovanú teplotu“.
2. Stlačte a podržte tlačidlo + a – súčasne asi na 2 sekundy. Zaznie krátky zvukový signál. Na displeji sa zobrazí 80 °C.
3. Stlačte tlačidlo zapnutia na spustenie kanvice.
4. Ak nestlačíte tlačidlo zapnutia asi do 6 sekúnd, kanvica sa uvedie do pohotovostného režimu, na LCD displeji sa zobrazí aktuálna teplota.

*Posledná nastavená teplota ohrevu bude uložená v pamäti kanvice. Ak chcete ohrievať na tú istú teplotu, stlačte tlačidlo zapnutia. Ak si prajete ohrievať vodu na inú teplotu, tlačidlami +/- nastavte teplotu a stlačte tlačidlo zapnutia.*

#### POZNÁMKA

*Ak potrebujete skontrolovať nastavenú teplotu počas ohrevu, stlačte tlačidlo + alebo – asi na 2 sekundy. Na displeji sa rozblíka asi na 6 sekúnd nastavená teplota. Potom sa na displeji opäť zobrazí načítanie teploty počas ohrevu.*

#### POZNÁMKA

### Režim „Keep warm“ (udržiavanie teploty)

- Režim „Keep warm“ udržiava nastavenú teplotu maximálne 60 minút. Po uplynutí tohto času sa kanvica automaticky prepne do pohotovostného režimu.
- Režim sa aktivuje automaticky po ukončení ohrevu. Tlačidlo zapnutia bude po celý čas trvania režimu „Keep warm“ podsvietené žltou.
- Zatiaľ čo je kanvica v režime „Keep warm“, bude sa kanvica pravidelne zapínať a vypínať. Ide o normálny jav, ktorým kanvica udržiava nastavenú teplotu.

- Režim „Keep warm“ zrušíte stlačením tlačidla zapnutia alebo odobratím kanvice z podstavca.
- Ak nastavíte teplotu v rozmedzí od 90 – 100 °C, dôjde k automatickému ochladeniu teploty vody na 90 °C a kanvica bude udržiavať túto teplotu vody (90 °C) vnútri. Hneď ako teplota vody dosiahne 90 °C, zaznie zvukový signál a na displeji sa zobrazí 90 °C. Ide o bežný bezpečnostný jav, aby nedošlo k vyvareniu vody a možnému poškodeniu kanvice.
- Po uplynutí času asi 60 minút zaznie 5-krát zvukový signál a režim „Keep warm“ sa vypne. Na LCD displeji sa bude zobrazovať aktuálna teplota vody vnútri kanvice. Ako bude teplota vody v kanvici chladnúť, bude sa znižovať aj hodnota na displeji.

*Ak počas režimu „Keep warm“ stlačíte krátko tlačidlo +/-, na displeji sa rozblíka asi na 6 sekúnd teplota, na ktorú bola kanvica ohriata. Potom sa na displeji opäť zobrazí aktuálna teplota.*

#### POZNÁMKA

### Pohotovostný režim

Kanvica sa automaticky prepne do pohotovostného režimu asi po 30 minútach nečinnosti. Ak je aktivovaný režim „Keep warm“, kanvica sa prepne do pohotovostného režimu až po vypnutí režimu „Keep warm“. Na zrušenie pohotovostného režimu stlačte tlačidlá +/- alebo tlačidlo zapnutia.

### **Ochrana proti prehriatiu**

Hneď ako teplota vody stúpne nad nastavenú úroveň, tlačidlo zapnutia zhasne, zaznie 3-krát zvukový signál a varná kanvica prejde do pohotovostného režimu. V takom prípade odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky, vylejte vodu z kanvice, nenasadzujte na podstavec a nechajte kanvicu asi 20 minút vychladnúť. Potom znovu naplňte čistou studenou vodou, umiestnite kanvicu na podstavec a zapojte zástrčku prívodného kábla do sieťovej zásuvky.

### **Opatrenia proti ohrevu bez vody**

Ak kanvica rozpozná, že sa vnútri nenachádza voda, preruší ohrev. Tlačidlo zapnutia zhasne a kanvica sa celkom vypne. Dôjde k aktivácii bezpečnostnej poistky. Odoberte kanvicu z podstavca a vypláchnite ju studenou vodou. Odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky, vyčkajte asi 5 minút, potom znovu zapojte.

### **Ohrievacie teleso**

Ak dôjde k zlyhaniu ohrievacieho telesa, preruší sa elektrický obvod spotrebiča a všetky indikátory zhasnú. Na displeji sa zobrazí hodnota „E1“. Žiadne funkcie varnej kanvice nebudú k dispozícii. Obráťte sa na autorizovaný servis značky Catler.

## STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

Pred čistením kanvice vždy najskôr odpojte sieťový kábel od zásuvky.

### Čistenie vonkajšieho plášťa kanvice

Vonkajší povrch kanvice je možné utrieť vlhkou handričkou a vyleštiť jemnou suchou handričkou.

Na čistenie vonkajšieho plášťa nepoužívajte chemikálie, drôtenky ani abrazívne čističe.

### Odstránenie minerálnych usadenín

Voda z vodovodného kohútika môže obsahovať minerály, ktoré sa môžu vnútri kanvice a vodoznaku usadzovať a časom viesť k sfarbeniu. Usadeniny je možné odstrániť nasledovne:

1. Kanvicu naplňte z 2/3 – 1 diel octu a 2 diely vody. Roztok uvarte a nechajte v kanvici odstáť cez noc.
2. Kanvicu vyprázdnite a následne v nej prevarte dvakrát čistú vodu. Potom bude kanvica pripravená na ďalšie použitie.

*Ohrievacie teleso v podstavci je vyrobené z veľmi kvalitnej nehrdzavejúcej ocele. Hnedé škvrny, ktoré sa môžu používaním objaviť, sú minerálne usadeniny z ohrievanej vody. Nejde v žiadnom prípade o hrdzu.*

### POZNÁMKA

### Uloženie

Pred uložením kanvice sa uistite, že je vypnutá, vyčistená a suchá. Uistite sa, že je veko správne zatvorené. Omotajte prívodný kábel okolo základne v spodnej časti podstavca. Uložte kanvicu vertikálne a v žiadnom prípade neskladujte nič na veku.



**VAROVANIE:**  
VARNÚ KANVICU ANI ŽIADNU JEJ ČASŤ  
A PRÍSLUŠENSTVO NEPOSTREKUJTE VODOU  
ALEBO INOU TEKUTINOU. VARNÚ KANVICU, JEJ  
PODSTAVEC, PRÍVODNÝ KÁBEL ANI ZÁSTRČKU  
PRÍVODNÉHO KÁBLA NEUMÝVAJTE POD  
TEČÚCOU VODOU A NEPONÁRAJTE DO VODY  
ALEBO INEJ TEKUTINY.

## POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

### LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

#### Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

#### Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Výrobok je v súlade s požiadavkami EÚ.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na ich zmenu.

Čeština je pôvodná verzia.

Adresa výrobcu: FAST ČR, a.s., Černokostecká 1621, Říčany CZ-251 01



# VÍZFORRALÓ

## TARTALOM

- 2 Gratulálunk
- 3 A biztonság az első helyen
- 5 Ismerkedjen meg a KE 4014 vízforralóval
- 6 A KE 4014 vízforraló használata
- 8 Karbantartás és tisztítás

A black and white photograph of a teacup. Inside the cup, a white paper tea bag is partially submerged in liquid. A metal spoon is placed across the cup, with its handle extending to the right. The background is a dark, textured surface.

# Gratulálunk

az új KE 4014 vízforraló megvásárlásához.



## BIZTONSÁG AZ ELSŐ HELYEN

Tisztában vagyunk vele, milyen fontos a biztonság, ezért a kezdeti ötlettől magáig a gyártásig ügyelünk az Ön biztonságára. De kérjük, az elektromos eszközök használatánál óvatosan járjon el, és tartsa be a következő utasításokat:

### FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A KE 4014 VÍZFORRALÓ HASZNÁLATÁHOZ

- Az első használat előtt győződjön meg róla, hogy a hálózati aljzat feszültsége megegyezik a készülék alsó részén található címkén jelzett feszültséggel. Bármilyen kétség esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el valamennyi utasítást, és az útmutatót tegye biztonságos helyre esetleges későbbi szükség esetére.
- A készülék első használata előtt távolítson el, és környezetkímélő módon semmisítsen meg minden csomagolóanyagot és reklámcímkét. Ellenőrizze, nem sérült-e a készülék. Semmiképpen ne használjon sérült készüléket, sérült kábelt stb.
- Kisgyermek megfulladásának elkerülése érdekében távolítsa el, és biztonságosan semmisítse meg a készülék

tápkábelének védőcsomagolását.

- Ne használja a készüléket a konyhapult vagy asztal peremén. Bizonyosodjon meg róla, hogy a felület egyenes, tiszta, és nem fröccsent rá víz vagy egyéb folyadék.
- A készüléket ne tegye gáz- vagy villanytűzhelyre, se annak közelébe, vagy olyan helyre, ahol forró sütővel érintkezhet.
- Ez a berendezést csak ivóvíz forralására való. Soha ne használja más folyadék vagy élelmiszer melegítésére. A berendezést csak a rendeltetésének

megfelelő célokra használja. Ne használja a szabadban.

- A készülék semelyik részét ne tegye gáz-, villany- vagy mikrohullámú sütőbe, se forró gáz- vagy villany főzőfelületre.
- Ne helyezze a készüléket fal, függöny, vagy más, hőre vagy gőzre érzékeny anyag közelébe. Az ilyen felületektől tartson legalább 20 cm távolságot.
- A készüléket ne használja fém alátéten, mint pl. a mosogató csepegtetőtálcája.
- A hálózati csatlakozónak könnyen hozzáférhetőnek kell

lennie, hogy szükség esetén gyorsan ki lehessen húzni.

- Mielőtt a készüléket az áramforráshoz csatlakoztatja és bekapcsolja, ellenőrizze, hogy teljesen és megfelelően össze van-e állítva. Kérjük, tartsa be az ebben az útmutatóban található utasításokat.
- Ne használja a készüléket programozóval, időkapcsolóval vagy bármilyen más tartozékkal, ami a készüléket önműködően kapcsolja.
- A vízforralót csak azzal a talppal használja,

amelyik ehhez a típushoz készült, és amit mellékeltek hozzá. Az ehhez a vízforralóhoz kapott talpat ne használja más vízforralóhoz.

- Ne használja a készüléket vízforrás, pl. konyhai mosogató, fürdőszoba, medence stb. közelében.
- Ne tegyen a fedélre semmilyen tárgyat.
- Ne érjen a készülékhez vizes vagy nedves kézzel.
- Ne érintse a forró felületeket. A készülék kezeléséhez használja a fogantyút.
- Működés közben a készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.

- A terméket mindig sima felületen használja. Ne használja a készüléket ferde felületen, ne helyezze át és ne mozgassa működés közben.
- Különös óvatossággal járjon el a forró víz kiöntésénél, mivel a forró víz és a gőz égési sérülést okozhatnak. A vizet ne öntse túl gyorsan.
- A forralót, a talpat, a tápkábelt és a tápkábel csatlakozóját ne mossa folyó víz alatt, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ha a vízforraló be van kapcsolva, ne vegye le a talpról. Mielőtt a vízforralót leveszi a talpról, győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva.
- Ne nyissa fel a fedőt működés közben.
- A vízforraló feltöltésénél tartsa magát a minimum és maximum vízszintet jelölő vonalakhoz. A túltöltött forralóból a forró víz kifröccsenhet. Ne nyúljon a forraló fedőjéhez, ha a víz forr.
- Ügyeljen rá, hogy a tápkábelt és a csatlakozódugókat ne öntse le vízzel vagy más folyadékkal.
- A készüléket kapcsolja ki, és a tápkábelt mindig húzza ki a hálózatból, ha felügyelet nélkül

- hagyja, a használat befejezése után, mielőtt tisztítani kezdi, mielőtt áthelyezi, szétszedi, összeállítja vagy elrakja.
- A készülék tisztításához ne használjon durva súroló vagy maró hatású szereket.
  - Tartsa tisztán a készülék belső és külső felületét. Kérjük, tartsa be az ebben az útmutatóban található tisztítási utasításokat.
  - A készülékben vagy annak közelében ne tároljon és ne használjon gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat, pl. gyúlékony gázzal töltött spray-eket.
  - A hálózati kábelt mindig a csatlakozódugónál, ne a kábelnél fogva húzza ki.
  - Ne használjon más tartozékokat, mint amit a Catler készülékhez mellékeltek.

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

- Használat előtt teljesen tekerje le a tápkábelt.
- A tápkábelt ne hagyja az asztal vagy konyhapult széléről lógni, forró felülethez érni vagy összegabalyodni.
- Biztonsági okokból a készüléket külön áramkörbe javasolt csatlakoztatni, más készülékektől elkülönítve. A készülék csatlakoztatásához ne használjon elosztót vagy hosszabbító kábelt.
- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a tápkábelt gyermekektől távol kell tartani.
- Ezt a készüléket csak 8 évnél idősebb gyerekek használhatják, akik felügyelet alatt vannak, vagy ismertették velük a készülék biztonságos használati módját és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. A karbantartást és tisztítást gyerekek nem végezhetik, ha nem idősebbek 8 évnél és nincsenek felügyelet alatt. A készüléket és a tápkábelt tartsa távol 8 évnél fiatalabb gyerekektől.
- Ezt a készüléket csökkent mentális

- és fizikai képességű személyek csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt vannak, vagy ha ismertették velük a készülék biztonságos használati módját, és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. A gyerekeknek tilos a készülékekkel játszani.
- Ajánlatos a készüléket rendszeresen ellenőrizni. A készüléket ne használja, ha bármilyen módon sérült vagy hibás a tápkábel vagy a csatlakozódugó. Minden javítást bízson a legközelebbi Catler szakszervizre.
  - Ez a készülék csak háztartási használatra készült. A készülék nem kereskedelmi használatra készült. Ne használja a készüléket mozgó gépjárműben vagy hajón, ne használja a szabadban, ne használja más célra, mint amire szolgál. Ellenkező esetben sérülés következhet be.
  - A mindennapos tisztítás kivételével minden karbantartást Catler szakszervizre kell bízni.

- Javasoljuk, hogy szereljen fel áramvédőt (normál biztonsági kapcsolókat a konnektorban), hogy ezzel nagyobb védelmet biztosítson a készülék használata során. Javasoljuk, hogy az áramvédőt (névleges hibaáram leoldási értéke ne

legyen több, mint 30 mA) arra az áramkörre szerelje fel, amelyre a készüléket fogja csatlakoztatni. További szakmai tanácsért forduljon a villanszerelőjéhez.

**FIGYELEM:**

**A FORRALÓT, A TALPAT, A TÁPKÁBELT ÉS A TÁPKÁBEL CSATLAKOZÓJÁT NE MOSSA FOLYÓ VÍZ ALATT, ÉS NE MERÍTSE VÍZBE, SEM MÁS FOLYADÉKBA. NE HASZNÁLJA A FORRALÓT FERDE FELÜLETEN. NE MOZGASSA A VÍZFORRALÓT, HA A TALPON VAN, ÉS BE VAN KAPCSOLVA. A HÁLÓZATBA BEDUGOTT CSATLAKOZÓNAK KÖNNYEN ELÉRHETŐNEK KELL LENNIE, HOGY KÖNNYEN KIHÚZHATÓ LEGYEN.**

**FIGYELEM:**

**CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA. NE MERÍTSE VÍZBE VAGY MÁS FOLYADÉKBA. HASZNÁLAT ELŐTT TELJESEN TEKERJE LE A TÁPKÁBELT.**





## ISMERKEDJEN MEG A KE 4014 VÍZFORRALÓVAL



1. Levehető fedél betekintőablakkal
2. Duplafalú kivitel
3. Csiszolt nemesacél
4. Térfogat: 1 l
5. MAX és MIN jelzések (a kanna belsejében)
6. Ergonomikusan kialakított fogantyú
7. Be- és kikapcsoló gomb
8. +/- gomb a hőmérséklet 40 °C – 100 °C közötti beállításához
9. LCD-kijelző
  - A vízforraló működése közben mutatja az emelkedő hőmérsékletet.
  - Kikapcsolás után mutatja a vízforraló belsejében levő hőmérsékletet.
10. Fűtőszál (a kanna belsejében, az ábrán nem szerepel)
11. A talpban tárolóhellyel a tápkábel számára

## A KE 4014 VÍZFORRALÓ HASZNÁLATA

### Az első használat előtt

Első használat előtt távolítsa el az összes reklámcímkét a vízforralóról. A vízforraló első használata előtt meleg ital készítésénél előbb a vízforralóban forraljon tiszta vizet. A vízforralót töltsse meg tiszta vízzel, a vizet hagyja felforrni és azután öntse ki. Ezt a műveletet ismételje meg 3-4-szer. Azután a vízforraló meleg italok készítésére kész. A vízforraló csak akkor fog működni, ha a talpra van helyezve, ami a hálózati aljzathoz van csatlakoztatva, és a kapcsoló bekapcsolt helyzetben van. A víz felforralása után a vízforraló automatikusan kikapcsol.

### A víz felmelegítése a kívánt hőmérsékletre

1. A megtöltéshez a kannát vegye le a talpról, és vegye le a fedelet. A forralót töltsse meg a kívánt mennyiségű vízzel. A forralót ne töltsse a minimum jelzés alá vagy a maximum jelzés fölé. Ha túl kevés a víz, a vízforraló kikapcsol a víz felforralása előtt. A túltöltött forralóból a forró víz kifröccsenhet.
2. Csukja le a fedelet, és győződjön meg róla, hogy jól le van zárva. A forralót tegye a talpra. A tápkábelt csatlakoztassa a hálózati aljzatba.
3. Megszólal egy hangjelzés. Az LCD-kijelzőn „-” jelzés látható.
4. A +/- gombokkal állítsa be a hőmérsékletet 50 – 100 °C között, 5 °C-os lépésekben. Az alapértelmezett érték az első bekapcsolás után 80 °C.
5. A melegítés megkezdéséhez nyomja meg a bekapcsológombot. A gomb pirosan világít.
6. Amint a forraló belsejében a hőmérséklet eléri a 30 °C-ot, a kijelzőn figyelemmel kísérheti az emelkedését egészen a beállított hőmérséklet eléréséig.
7. Amint a forraló belsejében a hőmérséklet eléri a beállított hőmérsékletet,

5 hangjelzés hallatszik, és a bekapcsológomb világítása sárgára változik.

8. Húzza ki a tápkábelt a hálózathoz, vegye le a kannát a talpról, és öntse a vizet az előkészített csészékbe.

*Ha azonnal ki akarja kapcsolni a vízforralót, nyomja meg a bekapcsológombot. Hangjelzés hallatszik, és a melegítés folyamata leáll.*

### MEGJEGYZÉS

#### Gyors választás – vízmelegítés 100 °C-ra

1. Ha 100 °C-ra szeretné a vizet melegíteni, az alábbiak szerint járjon el:
2. Hajtsa végre „A víz felmelegítése a kívánt hőmérsékletre” c. rész 1 – 3. pontját.
3. Nyomja meg és tartsa kb. 2 másodpercig lenyomva a + gombot. Megszólal egy rövid hangjelzés.  
A kijelzőn megjelenik a 100 °C felirat.
4. A vízforraló beindításához nyomja meg a bekapcsológombot.
5. Ha kb. 6 másodpercen belül nem nyomja meg a bekapcsológombot, a forraló készenléti üzemmódba lép, az LCD-kijelzőn az aktuális hőmérséklet látható.

#### Gyors választás – vízmelegítés 60 °C-ra

Ha 60 °C-ra szeretné a vizet melegíteni, az alábbiak szerint járjon el:

1. Hajtsa végre „A víz felmelegítése a kívánt hőmérsékletre” c. rész 1 – 3. pontját.
2. Nyomja meg és tartsa kb. 2 másodpercig lenyomva a – gombot. Megszólal egy rövid hangjelzés. A kijelzőn megjelenik a 60 °C felirat.
3. A vízforraló beindításához nyomja meg a bekapcsológombot.
4. Ha kb. 6 másodpercen belül nem nyomja meg a bekapcsológombot, a forraló készenléti üzemmódba lép, az LCD-kijelzőn az aktuális hőmérséklet látható.

### **Gyors választás – vízmelegítés 80 °C-ra**

Ha 80 °C-ra szeretné a vizet melegíteni, az alábbiak szerint járjon el:

1. Hajtsa végre „A víz felmelegítése a kívánt hőmérsékletre” c. rész 1 – 3. pontját.
2. Nyomja meg és tartsa kb. 2 másodpercig lenyomva egyidejűleg a + és a – gombot. Megszólal egy rövid hangjelzés. A kijelzőn megjelenik a 80 °C felirat.
3. A vízforraló beindításához nyomja meg a bekapcsológombot.
4. Ha kb. 6 másodpercen belül nem nyomja meg a bekapcsológombot, a forraló készenléti üzemmódba lép, az LCD-kijelzőn az aktuális hőmérséklet látható.

*Az utolsó beállított melegítési hőmérsékletet a vízforraló megőrzi a memóriájában. Ha ugyanerre a hőmérsékletre szeretne melegíteni, nyomja meg a bekapcsológombot. Ha más hőmérsékletre szeretné a vizet melegíteni, a +/- gombokkal állítsa be a hőmérsékletet, és nyomja meg a bekapcsológombot.*

#### **MEGJEGYZÉS**

*Ha melegítés közben szeretné ellenőrizni a beállított hőmérsékletet, nyomja meg a + vagy a - gombot kb. 2 másodpercre. A kijelzőn kb. 6 másodpercig villogni fog a beállított hőmérséklet. Azután a kijelző ismét a melegítés közbeni hőmérsékletet mutatja.*

#### **MEGJEGYZÉS**

### **„Keep warm” (a hőmérséklet megtartása) üzemmód**

- A „Keep warm” üzemmód legfeljebb 60 percig megőrzi a beállított hőmérsékletet. Ennek az időnek a letelte után a vízforraló automatikusan készenléti módba kapcsol.
- Az üzemmód a melegítés befejezése után automatikusan aktiválódik. A bekapcsológomb a „Keep warm” üzemmód teljes tartama alatt sárgán világít.

- Amíg a vízforraló „Keep warm” üzemmódban van, rendszeresen be- és kikapcsol. Ez normális jelenség, a vízforraló így tartja meg a beállított hőmérsékletet.
- A „Keep warm” üzemmódból való kilépéshez nyomja meg a bekapcsológombot, vagy vegye le a kannát a talpról.
- Ha 90–100 °C közötti hőmérsékletet állított be, a vízforraló automatikusan lehűti a vizet 90 °C-ra, és ezt a hőmérsékletet (90 °C) fogja megtartani. Amint a hőmérséklet eléri a 90 °C-ot, hangjelzés hallatszik, és a kijelzőn megjelenik a 90 °C felirat. Ez normális biztonsági jelenség, hogy ne forrjon el a víz, és elkerülje a vízforraló károsodását.
- Kb. 60 perc elteltével 5 hangjelzés hallatszik, és a „Keep warm” üzemmód kikapcsol. Az LCD-kijelző a forralóban levő víz aktuális hőmérsékletét mutatja. Ahogy a víz a forralóban hűl, csökken az érték a kijelzőn.

*Ha „Keep warm” üzemmódban röviden megnyomja a +/- gombot, a kijelzőn kb. 6 másodpercig villogni fog az a hőmérséklet, amelyre a vízforraló felmelegedett. Azután a kijelző ismét aktuális hőmérsékletet mutatja.*

#### **MEGJEGYZÉS**

### **Készenléti üzemmód**

A vízforraló automatikusan készenléti módba kapcsol kb. 30 perc tétlenség után. Ha a „Keep warm” üzemmód aktív, a forraló csak a „Keep warm” üzemmód kikapcsolása után lép készenléti üzemmódba.

A készenléti üzemmód befejezéséhez nyomja meg a +/- vagy a bekapcsológombot.

### **Túlmelegedés elleni védelem**

Amint a víz hőmérséklete a beállított szint fölé emelkedik, a bekapcsológomb kialszik, 3 hangjelzés hallatszik, és a vízforraló készenléti üzemmódba lép. Ilyen esetben húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból, öntse ki a vizet a kannából, ne tegye rá a talpra, és hagyja kb. 20 percig kihűlni. Azután újra töltsse fel tiszta, hideg vízzel, tegye a kannát a talpra, és dugja be a tápkábel csatlakozóját az aljzatba.

### **Óvintézkedés üres melegítés ellen**

Ha a vízforraló azt érzékeli, hogy nincs benne víz, megszakítja a melegítést. A bekapcsológomb kialszik, és a forraló teljesen kikapcsol. Aktiválódik a biztonsági kapcsoló. Vegye le a vízforralót a talpról, és öblítse ki hideg vízzel. Húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból, várjon kb. 5 percig, azután csatlakoztassa újra.

### **Fűtőszál**

Ha a fűtőszál meghibásodik, megszakad a készülék elektromos áramköre, és minden kijelző kialszik. A kijelzőn „E1” felirat jelenik meg. A vízforraló egyik funkciója elérhető. Forduljon a Catler márka ügyfélszolgálatához.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A forraló tisztítása előtt mindig húzza ki a tápkábelt.

### A külső borítás tisztítása

A vízforraló külső borítását megtörölheti nedves ronggyal és finom száraz ronggyal. A burkolat tisztításához ne használjon vegyszereket, fém edénysúrolót vagy súrolószereket.

### A lerakódások eltávolítása

A csapvíz ásványi anyagokat tartalmaz, amelyek a forralóban és a vízszintjelzőben lerakódhatnak, és idővel elszíneződést okozhatnak. A lerakódások a következőképpen távolíthatók el:

1. A vízforralót töltsen meg 2/3-ig – 1 rész ecettel és 2 rész vízzel. Az oldatot forralja fel és hagyja a vízforralóban egy éjszakára.
2. A vízforralót ürítse ki, majd forralja át kétszer tiszta vízzel. Ezután a vízforraló további használatra kész.

*A fűtőszál a talpban kiváló minőségű rozsdamentes acélból készült. A használat során megjelenő barna foltok a forralt vízből kioldódó ásványianyag-lerakódások. Semmiképpen nem rozsdáról van szó.*

## MEGJEGYZÉS

### Tárolás

Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a vízforraló ki van kapcsolva, tiszta és száraz. Győződjön meg róla, hogy a fedél jól le van zárva. Tekerje fel a tápkábelt a talp alsó részén levő alapzat körül. A vízforralót függőlegesen tegye el és soha se tárolja a fedőre állítva.



## FIGYELEM:

SE A VÍZFORRALÓRA, SE A TARTOZÉKAIRA NE PERMETEZZEN VÍZET VAGY MÁS FOLYADÉKOT. A FORRALÓT, A TALPAT, A TÁPKÁBELT ÉS A TÁPKÁBEL CSATLAKOZÓJÁT NE MOSSA FOLYÓ VÍZ ALATT, ÉS NE MERÍTSE VÍZBE VAGY MÁS FOLYADÉKBA.

## UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓAN

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre helyezze el!

### HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE



Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le. Az EU országokban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatóak az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál. A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőkönyezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnak. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen. Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

#### Vállalkozások számára a Európai Unióban

Ha meg akarja semmisíteni az elektromos vagy elektronikus berendezést, kérje a szükséges információkat az eladójától vgy beszállítójától.

#### Megsemmisítés Európai Unión kívüli országban

Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha meg akarja semmisíteni a terméket, kérje a szükséges információkat a helyes megsemmisítésről a helyi hivataloktól vagy az eladójától.



A termék megfelel az EU vonatkozó követelményeinek.

Változtatások a szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek és minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

A cseh nyelvű az eredeti változat.

A gyártó címe: FAST ČR, a.s., Černokostelecká 1621, Říčany CZ-251 01



# CZAJNIK ELEKTRYCZNY



## SPIS TREŚCI

- 2 Gratulujemy
- 3 Twoje bezpieczeństwo na pierwszym miejscu
- 5 Poznaj swój czajnik KE 4014
- 6 Obsługa czajnika elektrycznego KE 4014
- 8 Konserwacja i czyszczenie



# Gratulujemy

nabycia nowego czajnika elektrycznego KE 4014.

## TWOJE BEZPIECZEŃSTWO NA PIERWSZYM MIEJSCU

Wiemy, jak ważne jest bezpieczeństwo i dlatego od samego początku projektowania do końca procesu produkcji zwracamy szczególną uwagę na bezpieczeństwo użytkownika. Pomimo to, prosimy o zachowanie ostrożności podczas użytkowania urządzeń elektrycznych i przestrzeganie poniższych zaleceń:

### WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA CZAJNIKA KE 4014

- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia. W razie jakichkolwiek wątpliwości skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Dokładnie przeczytaj wszystkie instrukcje przed rozpoczęciem obsługi urządzenia i zachowaj je w bezpiecznym miejscu, by móc z nich skorzystać w przyszłości.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń i zutylizuj wszelkie elementy opakowania i naklejki reklamowe zgodnie z przepisami w zakresie ochrony środowiska. Upewnij się, że urządzenie nie ma żadnych uszkodzeń. W żadnym przypadku nie używaj uszkodzonego urządzenia, urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym itp.
- Aby wykluczyć ryzyko uduszenia małych dzieci,

usuń opakowanie ochronne wtyczki kabla sieciowego i zutylizuj je zgodnie z przepisami.

- Nie używaj urządzenia na krawędzi blatu roboczego lub stołu. Upewnij się, że powierzchnia jest równa, czysta i nie jest polana wodą lub innym płynem.
- Nie stawiaj urządzenia na kuchence gazowej lub elektrycznej ani w jej pobliżu, ani w miejscach, w których mogłoby dotykać gorącego piekarnika.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do gotowania wody pitnej. W żadnym przypadku

nie używaj urządzenia do ogrzewania innych płynów lub produktów. Używaj urządzenia wyłącznie do celów, do których jest przeznaczone. Nie używaj urządzenia na zewnątrz.

- Nie wkładaj żadnej części urządzenia do kuchenki gazowej, elektrycznej ani mikrofalowej, ani nie stawiaj na gorącej płycie gazowej lub elektrycznej.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu ścian, zasłon lub innych materiałów wrażliwych na ciepło lub parę. Minimalna odległość od takich powierzchni wynosi 20 cm.

- Nie stawiaj urządzenia na metalowym podłożu, na przykład w zlewie.
- Gniazdko elektryczne, do którego podłączono urządzenie musi być łatwo dostępne na wypadek konieczności odłączenia.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego i jego włączeniem sprawdź, czy jest ono kompletnie i prawidłowo zmontowane. Przestrzegaj wskazówek podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie korzystaj z tego urządzenia przy użyciu programatora, włącznika czasowego ani jakiegokolwiek innego elementu włączającego urządzenie automatycznie.
- Używaj czajnika wyłącznie ze znajdującą się w komplecie podstawą przeznaczoną do tego typu czajnika. Nie używaj podstawy dostarczonej z tym czajnikiem do innego typu czajników elektrycznych.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł wody, np. przy zlewie kuchennym, w łazience, przy basenie itp.
- Nie kładź żadnych przedmiotów na pokrywie.

- Nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie dotykaj gorącej powierzchni. Używaj uchwytu do przenoszenia urządzenia.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie należy ustawić na równej powierzchni. Nie używaj urządzenia na powierzchni pochyłej i nie przenoś go ani nie przesuwaj, gdy jest włączone.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas nalewania zagotowanej wody, ponieważ gorąca woda i para mogą spowodować poparzenia. Nie nalewaj wody zbyt szybko.
- Nie myj czajnika, podstawy, kabla ani wtyczki pod bieżącą wodą i nie zanurzaj ich w wodzie ani innej cieczy.
- Nie zdejmuj włączonego czajnika z podstawy. Przed zdjęciem urządzenia z podstawy upewnij się, że jest ono wyłączone.
- Nie otwieraj pokrywy podczas pracy czajnika.
- Napełniając czajnik wodą stosuj się oznaczeń minimalnego i maksymalnego poziomu wody. Jeżeli czajnik jest

- przepełniony, może nastąpić wytrysnięcie gorącej wody. Nie podnoś pokrywy czajnika podczas gotowania wody.
- Nie dopuszczaj do polania kabla zasilającego i wtyczki wodą lub innym płynem.
  - Wyłącz urządzenie i odłącz kabel zasilający z gniazdka zawsze, gdy ma pozostać bez nadzoru, po zakończeniu używania, przed rozpoczęciem czyszczenia, przeniesieniem w inne miejsce, demontażem, montażem lub przed magazynowaniem.
  - Do czyszczenia urządzenia nie używaj ostrych środków ściernych ani żrących środków czyszczących.
  - Utrzymuj powierzchnię wewnętrzną i zewnętrzną urządzenia w czystości. Przestrzegaj wskazówek dotyczących czyszczenia, podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
  - Nie przechowuj ani nie używaj w tym urządzeniu ani w jego pobliżu żadnych materiałów wybuchowych ani łatwopalnych, np. sprejów z łatwopalnym gazem.
  - Aby odłączyć urządzenie z gniazdka sieciowego, zawsze pociągaj za wtyczkę, a nie za kabel zasilający.
  - Używaj wyłącznie akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem Catler.

## WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO KORZYSTANIA ZE WSZYSTKICH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- Przed użyciem rozwiń całkowicie kabel zasilający.
- Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Zadbaj o to, aby nie dotykał gorących powierzchni ani się nie splątał.
- Ze względów bezpieczeństwa zaleca się podłączenie urządzenia do obwodu elektrycznego oddzielonego od innych urządzeń. Nie należy używać rozgałęźnika ani przedłużacza do podłączenia urządzenia do gniazdka elektrycznego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci. Przechowuj urządzenie i kabel zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat, jeżeli są pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i są świadome ewentualnych zagrożeń. Dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz dzieci bez nadzoru osoby dorosłej nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia. Przechowuj urządzenie



i jego kabel w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

- Z urządzenia mogą korzystać osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych i intelektualnych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Zaleca się przeprowadzanie regularnej kontroli

urządzenia. Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone lub jeśli uszkodzony jest kabel zasilający lub wtyczka.

Wszelkie naprawy należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Catler.

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów komercyjnych. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani na statkach, nie używaj go na zewnątrz, nie używaj go do innych celów niż ten, do którego zostało przeznaczone.

W przeciwnym razie istnieje ryzyko powstania obrażeń.

- Jakąkolwiek konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi Catler.
- Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (standardowy włącznik w gniazdku), aby zagwarantować

zwiększoną ochronę podczas użytkowania urządzenia. Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (z nominalnym prądem resztkowym max. 30 mA) w obwodzie elektrycznym, w którym urządzenie będzie użytkowane. Zwróć się do swego elektryka o specjalistyczną pomoc.

**OSTRZEŻENIE:**

**NIE MYJ CZAJNIKA, PODSTAWY, KABLA ANI WTYCZKI POD BIEŻĄCĄ WODĄ I NIE ZANURZAJ ICH W WODZIE ANI INNEJ CIECZY. NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA NA POCHYŁEJ POWIERZCHNI. NIE PRZESUWAJ CZAJNIKA UMIESZCZONEGO NA PODSTAWIE PODCZAS PRACY. PODŁĄCZONE GNIAZDKO ELEKTRYCZNE MUSI BYĆ ŁATWO DOSTĘPNE W CELU EWENTUALNEGO ODŁĄCZENIA.**

**OSTRZEŻENIE:**

**WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO. NIE ZANURZAĆ W WODZIE ANI W INNEJ CIECZY. PRZED UŻYCIEM ROZWINĄĆ CAŁY KABEL ZASILAJĄCY.**



## POZNAJ SWÓJ CZAJNIK KE 4014



1. Wyjmowana pokrywa z okienkiem
2. Obudowa z podwójną ścianką
3. Szlifowana stal nierdzewna
4. Pojemność 1 l
5. Linie MAX i MIN (oznaczone wewnątrz dzbanka)
6. Ergonomiczny uchwyt
7. Przycisk włączania i wyłączania
8. Przyciski +/- regulacji temperatury w zakresie od 40 °C do 100 °C
9. Wyświetlacz LCD
  - Podczas pracy czajnika pokazuje wzrost temperatury.
  - Po wyłączeniu pokazuje aktualną temperaturę wody wewnątrz czajnika.
10. Element grzewczy (wewnątrz czajnika, nie pokazano)
11. Podstawa z miejscem na kabel sieciowy

## OBSŁUGA CZAJNIKA KE 4014

### Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem usuń z czajnika elementy opakowania i wszystkie naklejki/etykiety reklamowe. Przed pierwszym użyciem czajnika przegotuj w nim czystą wodę. Napełnij czajnik czystą wodą, zagotuj ją i wylej. Proces ten należy powtórzyć 3-4 razy. Czajnik jest teraz gotowy do użycia i przygotowania gorących napojów. Twój czajnik będzie działał wyłącznie wtedy, gdy jest umieszczony na podstawie podłączonej do gniazdka sieciowego i gdy włącznik czajnika znajduje się w pozycji włączonej. Gdy woda zacznie wrzeć, nastąpi automatyczne wyłączenie czajnika.

### Ogrzewanie wody do wymaganej temperatury

1. Aby napełnić czajnik wodą, zdejmij go z podstawy i zdejmij pokrywę. Wlej do czajnika pożądaną ilość wody. Nie napełniaj czajnika poniżej oznaczenia minimum lub powyżej oznaczenia maximum. Zbyt mała ilość wody spowodowałaby wyłączenie czajnika przed zagotowaniem wody. Jeśli czajnik jest przepelniony, może nastąpić wytrysnięcie gorącej wody.
2. Załóż pokrywę i upewnij się, że jest dobrze zamknięta. Umieść czajnik na podstawie. Podłącz kabel zasilający do gniazdka.
3. Zabrzmi sygnał dźwiękowy. Na wyświetlaczu LCD pojawi się “-”.
4. Przy pomocy przycisków +/- ustaw temperaturę w zakresie 50–100 °C w odstępach co 5°C. Przy pierwszym włączeniu temperatura wyjściowa wynosi 80 °C.
5. Aby rozpocząć ogrzewanie, naciśnij przycisk włącznika. Przycisk podświetli się na czerwono.
6. Od chwili, gdy temperatura wewnątrz czajnika osiągnie wartość 30 °C, na wyświetlaczu będzie można obserwować jej wzrost aż do osiągnięcia ustawionej temperatury.
7. Po osiągnięciu ustawionej temperatury wewnątrz czajnika rozlegnie się 5-krotny sygnał dźwiękowy a przycisk włącznika zostanie podświetlony na żółto.
8. Odłącz kabel zasilający od sieci, zdejmij czajnik z podstawy i nalej wodę do przygotowanych szklanek.

*W razie potrzeby natychmiastowego wyłączenia czajnik, naciśnij przycisk włącznika. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy a proces ogrzewania zatrzyma się.*

### UWAGA

#### Szybki wybór – ogrzewanie wody do 100 °C

1. Aby ogrzać wodę do 100 °C, wykonaj następujące kroki:
2. Wykonaj kroki 1–3 z części „Ogrzewanie wody do wymaganej temperatury”.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk + przez ok. 2 sekundy. Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy. Na wyświetlaczu pojawi się 100 °C.
4. Naciśnij przycisk włącznika, aby włączyć czajnik.
5. Jeżeli nie naciśniesz przycisku włącznika przez ok. 6 sekund, czajnik przejdzie w tryb gotowości, na wyświetlaczu LCD pojawi się wskazanie aktualnej temperatury.

#### Szybki wybór – ogrzewanie wody do 60 °C

Aby ogrzać wodę do 60 °C, wykonaj następujące kroki:

1. Wykonaj kroki 1–3 z części „Ogrzewanie wody do wymaganej temperatury”.

2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk - przez ok. 2 sekundy. Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy. Na wyświetlaczu pojawi się 60 °C.
3. Naciśnij przycisk włącznika, aby włączyć czajnik.
4. Jeżeli nie naciśniesz przycisku włącznika przez ok. 6 sekund, czajnik przejdzie w tryb gotowości, na wyświetlaczu LCD pojawi się wskazanie aktualnej temperatury.

### Szybki wybór – ogrzewanie wody do 80 °C

Aby ogrzać wodę do 80 °C, wykonaj następujące kroki:

1. Wykonaj kroki 1–3 z części „Ogrzewanie wody do wymaganej temperatury”.
2. Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski + i - przez ok. 2 sekundy. Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy. Na wyświetlaczu pojawi się 80 °C.
3. Naciśnij przycisk włącznika, aby włączyć czajnik.
4. Jeżeli nie naciśniesz przycisku włącznika przez ok. 6 sekund, czajnik przejdzie w tryb gotowości, na wyświetlaczu LCD pojawi się wskazanie aktualnej temperatury.

*Ostatnia ustawiona temperatura ogrzewania zostanie zapisana w pamięci czajnika. Aby ogrzać wodę do tej temperatury naciśnij przycisk włącznika. Aby ogrzać wodę do innej temperatury ustaw temperaturę przy pomocy przycisków +/- i naciśnij przycisk włącznika.*

#### UWAGA

*Aby sprawdzić ustawioną temperaturę podczas ogrzewania, naciśnij przycisk + lub - na ok. 2 sekundy. Na wyświetlaczu przez ok. 6 sekund będzie migać ustawiona wartość temperatury. Następnie na wyświetlaczu ponownie pojawi się wskazanie temperatury ogrzewania.*

#### UWAGA

### Tryb „Keep warm“ (utrzymywanie temperatury)

- Tryb „Keep warm“ utrzymuje ustawioną temperaturę przez maksymalnie 60 minut. Po upływie tego czasu czajnik przełączy się automatycznie w tryb czuwania.
- Tryb aktywuje się automatycznie po zakończeniu ogrzewania. Przycisk włącznika będzie podświetlony na żółto przez cały czas działania trybu „Keep warm”.
- W trybie „Keep warm” czajnik będzie się regularnie włączał i wyłączał. Jest to normalne zjawisko, które pozwala na utrzymanie ustawionej temperatury.
- Z trybu „Keep warm” można wyjść naciskając przycisk włącznika lub zdejmując czajnik z podstawy.
- Jeżeli ustawiono temperaturę w zakresie 90–100 °C, temperatura zostanie automatycznie zmniejszona do 90 °C i czajnik będzie utrzymywał taką temperaturę wody (90 °C). Gdy woda osiągnie temperaturę 90 °C, rozlegnie się sygnał dźwiękowy a na wyświetlaczu pojawi się 90 °C. Jest to zabezpieczenie, zapobiegające wygotowaniu wody i ryzyku uszkodzenia czajnika.
- Po upływie ok. 60 minut rozlegnie się 5-krotny sygnał dźwiękowy, a tryb „Keep warm” zostanie wyłączony. Na wyświetlaczu LCD będzie wyświetlana aktualna temperatura wody wewnątrz czajnika. Podczas stygnięcia wody w czajniku zmniejszać się będzie także wartość na wyświetlaczu.

*Jeżeli w trybie „Keep warm” krótko naciśniesz przycisk +/-, na wyświetlaczu przez ok. 6 sekund będzie migać wskazanie temperatury, do której ogrzano wodę w czajniku. Następnie na wyświetlaczu ponownie pojawi się aktualna temperatura.*

#### UWAGA

### **Tryb czuwania**

Czajnik przełączy się automatycznie w tryb gotowości po 30 minutach bezczynności. Jeżeli włączono tryb „Keep warm”, czajnik przełączy się w tryb gotowości po wyłączeniu trybu „Keep warm”. Aby wyjść z trybu gotowości naciśnij przycisk +/- lub przycisk włącznika.

### **Ochrona przed przegrzaniem**

Jeżeli temperatura wody wzrośnie powyżej ustawionej wartości, przycisk włącznika zgaśnie, rozlegnie się 3-krotny sygnał dźwiękowy a czajnik elektryczny przejdzie w tryb gotowości. W takim przypadku wyjmij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka, wylej wodę z czajnika, nie umieszczaj go na podstawie i pozostaw czajnik do ostygnięcia na ok. 20 minut. Następnie ponownie napełnij go czystą, zimną wodą, połóż na podstawie i włóż wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka.

### **Zabezpieczenie przed ogrzewaniem bez wody**

Jeżeli czajnik wykryje, że wewnątrz nie ma wody, przerwie ogrzewanie. Przycisk włącznika zgaśnie a czajnik wyłączy się. Nastąpi zadziałanie bezpiecznika. Zdejmij czajnik z podstawy i przepłucz go zimną wodą. Odłącz czajnik od sieci elektrycznej, poczekaj ok. 5 minut i ponownie go podłącz.

### **Grzałka**

W razie awarii grzałki obwód elektryczny urządzenia zostanie przerwany i wszystkie wskaźniki zgasną. Na wyświetlaczu pojawi się wartość „E1”. Wszystkie funkcje czajnika elektrycznego będą niedostępne. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Catler.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed każdym czyszczeniem czajnika najpierw odłącz kabel sieciowy z gniazdka.

### **Czyszczenie obudowy zewnętrznej czajnika**

Obudowę czajnika można przetrzeć zwilżoną ściereczką i wypolerować delikatną suchą ściereczką.

Do czyszczenia obudowy nie używaj chemikaliów, myjek drucianych ani środków rysujących powierzchnię.

### **Usuwanie osadu mineralnego**

Woda z kranu może zawierać minerały, które mogą osadzać się wewnątrz czajnika i z czasem doprowadzić do zabarwienia materiału. Aby usunąć osady wykonaj następujące kroki:

1. Napełnij czajnik roztworem 2/3 – 1 części octu i 2 części wody. Zagotuj roztwór i zostaw go w czajniku na noc.
2. Opróżnij czajnik a następnie dwukrotnie zagotuj w nim czystą wodę. Czajnik jest gotowy do użytku.

*Grzałka w podstawie jest wykonana ze stali nierdzewnej bardzo wysokiej jakości. Brązowe plamy, które mogą pojawić się podczas użytkowania, to osad mineralny z ogrzewanej wody. W żadnym przypadku nie jest to rdza.*

### **UWAGA**

### **Przechowywanie**

Przed przerwą w użytkowaniu czajnika upewnij się, że jest on wyłączony, wyczyszczony i suchy. Upewnij się, że pokrywa jest prawidłowo zamknięta. Owiń kabel zasilający wokół korpusu na dole podstawy. Postaw czajnik pionowo i pod żadnym pozorem nie przechowuj nic na pokrywie.



**OSTRZEŻENIE:**  
CZAJNIKA ELEKTRYCZNEGO ANI ŻADNEGO JEGO ELEMENTU NIE POLEWAJ WODĄ ANI INNYM PŁYNEM. NIE MYJ CZAJNIKA ELEKTRYCZNEGO, JEGO PODSTAWY, KABLA ANI WTYCZKI POD BIEŻĄCĄ WODĄ I NIE ZANURZAJ ICH W WODZIE ANI INNEJ CIECZY.

## WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne.

## UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol, umieszczony na produktach lub w ich dokumentacji, oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych nie wolno likwidować wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu zapewnienia należytej likwidacji, utylizacji i recyklingu tych wyrobów należy przekazać je do wyznaczonych składnic odpadów. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub innych państwach europejskich można zamiast tego zwrócić tego rodzaju wyroby lokalnemu sprzedawcy przy zakupie ekwiwalentnego nowego produktu. Właściwa likwidacja tych produktów pozwoli zachować cenne źródła surowców naturalnych i pomoże w zapobieganiu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, co może spowodować niewłaściwa likwidacja odpadów. Szczegółowych informacji udzieli Państwu urzędy miejskie lub najbliższe składnice odpadów. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego rodzaju odpadu mogą zostać nałożone kary zgodnie z lokalnymi przepisami.

### **Dotyczy przedsiębiorców z krajów Unii Europejskiej**

Jeśli chcą Państwo likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji od sprzedawcy lub dostawcy wyrobu.

### **Likwidacja wyrobów w krajach spoza Unii Europejskiej**

Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeśli chcą Państwo zlikwidować ten wyrób, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji dotyczących prawidłowego sposobu likwidacji od lokalnych urzędów lub od sprzedawcy.



Produkt jest zgodny z wymogami EU.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Wersja oryginalna jest w języku czeskim.

Adres producenta: FAST ČR, a.s., Černokostecká 1621, Říčany CZ-251 01









 Catler®

400 SERIES  
CLASS GRADE TOOLS

# CORDFREE KETTLE

Z důvodu neustálého zdokonalování designu a dalších vlastností se může vámi zakoupený výrobek mírně lišit od výrobku uvedeného na obrázcích v tomto návodu.

Z dôvodu neustáleho zdokonalovania dizajnu a ďalších vlastností sa môže vami zakúpený výrobok mierne líšiť od výrobku uvedeného na obrázkoch v tomto návode.

A kivitel és más jellemzők folytonos fejlesztése miatt az Ön által megvásárolt termék kissé eltérhet e útmutató képein ábrázolt terméktől.

Z uwagi na ciągle doskonalenie konstrukcji i innych właściwości zakupionego produktu może nieznacznie różnić się od produktu, o którym mowa w rysunkach w tym podręczniku.



W W W . C A T L E R . E U

ZÁKAZNICKÝ SERVIS / ZÁKAZNICKÝ SERVIS / ÜGYFÉLSZOLGÁLAT  
I N F O @ C A T L E R . E U